



**Consolato d'Italia  
Friburgo in Brisgovia**

**RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI SENTENZA STRANIERA DI DIVORZIO  
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETÀ  
Antrag auf Überschreibungsverfahren eines ausländischen Ehescheidungsurteils und  
eidesstattliche Erklärung**

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
*Ich, der/die Unterzeichnende geboren in am*  
residente in \_\_\_\_\_ c.a.p. \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_  
*wohnhaft in PLZ Straße*  
indirizzo e-mail \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_  
*E-Mail Adresse Telefon*

chiede a questo Consolato di voler provvedere alla trasmissione ai fini della trascrizione, con riferimento alla legge n. 218 del 31.5.1995, art. 64-71,

*beantrage bei diesem Konsulat, unter Bezugnahme auf das Gesetz Nr. 18 vom 31.5.1995, Art. 64-71, die Überschreibung  
della sentenza di divorzio n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_  
des Scheidungsurteils Nr. \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_\_*

emessa dalla Pretura di \_\_\_\_\_ (D), passata in giudicato il \_\_\_\_\_  
*ausgesprochen vom Amtsgericht rechtskräftig seit dem \_\_\_\_\_*

con cui è stato dichiarato il divorzio relativo al proprio matrimonio con \_\_\_\_\_  
*mit welchem die Scheidung meiner Ehe mit \_\_\_\_\_*

nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ matrimonio celebrato a \_\_\_\_\_  
*geboren in am erklärt wurde; die Trauung wurde in \_\_\_\_\_*

il \_\_\_\_\_ e iscritto/trascritto nei registri di matrimonio del Comune italiano di \_\_\_\_\_  
*am vollzogen und eingetragen/umgeschrieben in das Eheregister der italienischen Gemeinde \_\_\_\_\_*

**Ai sensi dell'art. 22, comma c) e d) del Regolamento CE n. 2201/2003, dichiaro:**

*Laut dem Art. 22, Abs. c) und d) der EG-Verordnung Nr. 2201/2003 erkläre ich, dass*

- che la decisione non è incompatibile con una decisione resa in un procedimento tra le medesime parti nello Stato membro richiesto;  
*die Entscheidung in Ehesachen nicht mit der Entscheidung unvereinbar ist, die in einem Verfahren zwischen den gleichen Parteien im Mitgliedsstaat, in dem die Überschreibung erfolgen soll, ergangen ist;*
- che la decisione non è incompatibile con una decisione anteriore avente le stesse parti, resa in un altro Stato membro o in un paese terzo, la quale soddisfi le condizioni prescritte per il riconoscimento nello Stato richiesto.  
*die Entscheidung in Ehesachen nicht mit der Entscheidung unvereinbar ist, die zu einem vorherigen Zeitpunkt zwischen den gleichen Parteien in einem anderen Mitgliedsstaat oder einem Drittland ergangen ist und die vorgeschriebenen Bedingungen des Mitgliedsstaates, in dem die Überschreibung erfolgen soll, erfüllt.*

**Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ad esclusione di visti e cittadinanza, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679**

*Der Unterzeichner erklärt, die Informationen über den Schutz personenbezogener Daten in Bezug auf konsularische Dienstleistungen, mit Ausnahme von Visa und Staatsangehörigkeit, gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung (EU) 2016/679 gelesen zu haben .*

**Ai sensi dell'art. 38 D.P.R. 445 del 28.12.2000 la dichiarazione è sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta e inviata, insieme alla fotocopia non autenticata di un documento di identità del dichiarante, all'ufficio competente via fax, telematica, a mezzo posta oppure tramite un incaricato.**

*Laut Art. 38 des Präsidialerlasses Nr. 445 vom 28.12.2000 ist die vorliegende Erklärung in Anwesenheit des zuständigen Angestellten vom Unterzeichnenden unterschrieben, bzw. unterschrieben und, mit einer nicht beglaubigten Kopie des Ausweises oder Reisepasses des Unterzeichnenden, per Fax, E-Mail, Post oder durch einen Beauftragten dem zuständigen Amt zugesandt.*

\_\_\_\_\_  
(luogo, data – Ort, Datum)

\_\_\_\_\_  
(Firma – Unterschrift)